



UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS



**ACUERDO DE COOPERACIÓN CIENTÍFICA,
ARTÍSTICA Y PEDAGÓGICA ENTRE LA
UNIVERSIDAD FEDERAL DE UBERLÂNDIA (UFU)
Y LA
UNIVERSIDAD DISTRITAL "FRANCISCO JOSÉ DE
CALDAS" (UDFJC)**

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA - UFU**, fundación de la educación pública, de la Administración Federal Indirecta, establecida por el Decreto Ley n° 762, 14 de agosto de 1969, modificada por la Ley N° 6532 de 14 de mayo de 1978, con su Rectoría ubicado en la Avenida João Naves de Ávila, 2121, Barrio Santa Mônica, Uberlândia-MG, inscritos en el CNPJ / MF bajo el número 25.648.387/0001-18, aquí representada por su Rector, el profesor **Elmiro Santos Resende**, con Identidad n° M154253-SSP/MG, inscrito con el CPF número 937617328-72, en lo sucesivo simplemente **UFU** y, además, la **UNIVERSIDAD DISTRITAL "FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS"**, ubicada en la Carrera 7 No. 40B - 53 Piso 10, Bogotá, Colombia, aquí representada por su Rector, Profesor Carlos Javier Mosquera Suárez, con documento de identidad No 79.296.179 de Bogotá, nombrado mediante Resolución No 01 del 29 de enero de 2015, en lo sucesivo simplemente **UDFJC**, tratando de desarrollar relaciones de cooperación entre ellos, expresando la decisión de firmar este Acuerdo de Cooperación Científica, Artística y Pedagógica en los siguientes términos y condiciones:

CLÁUSULA PRIMERA

El Acuerdo tiene por objeto promover el intercambio cultural, artístico, científico y tecnológico entre las dos instituciones, para fortalecer las relaciones académicas entre Brasil y Colombia.

CLÁUSULA SEGUNDA

La cooperación se inicia en áreas específicas de mutuo interés identificadas por los dirigentes de las dos instituciones. Puede ser extendido a otras áreas de estudio y actividades mediante acuerdo que se adjunta más adelante, de conformidad con aditivos a este instrumento.

CLÁUSULA TERCERA

La cooperación entre las universidades se desarrollará principalmente a través de:

- a) el intercambio de investigadores, docentes y técnicos administrativos, (los intercambios deben ser planificados de acuerdo con el calendario elaborado conjuntamente durante el año anterior al programa de intercambio académico);
- b) el intercambio de estudiantes y estudiantes en prácticas (cada año, los establecimientos deben elegir entre sus alumnos los que participarán en el programa de intercambio - formación inicial y continua, programa de investigación, prácticas en la industria y la transferencia de tecnología). Se enviará el dossier a la institución de destino con un mínimo de seis meses antes de la fecha efectiva de inicio del intercambio;



**UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**



c) tareas docentes y de investigación;

d) el desarrollo conjunto de investigación de interés común (el desarrollo de los proyectos en los ámbitos de las relaciones culturales, científicas y técnicas, que deberían formar parte de los acuerdos bilaterales y / o multilaterales entre Brasil y Colombia;

e) el intercambio de documentación y publicaciones científicas y técnicas;

f) la capacitación de los servidores técnico-administrativos;

g) organización de conferencias, seminarios o reuniones científicas definidos de común acuerdo entre las dos instituciones;

h) la supervisión conjunta de tesis o proyectos de grado y la participación en la banca evaluadora;

i) el intercambio artístico.

Inciso solo

La participación de los servidores de la UFU, sin perjuicio de sus actividades de enseñanza y/o administrativas, dependerá de la autorización escrita de su jefe, el establecimiento de horarios, días y formas de participación, es prohibida la remuneración con el fin de beneficio. En el caso de los docentes, estudiantes y administrativos de la UDFJC, su participación se regirá por la reglamentación interna.

CLÁUSULA CUARTA

La carga financiera derivada de la aplicación del Acuerdo será asumida por las universidades participantes en conformidad con la legislación y las normas en cada institución. Las partes enviarán un informe anual a sus administraciones, tanto acerca de las condiciones educativas y científicas en las que se desarrolla la acción, como en su desempeño financiero.

Inciso primero

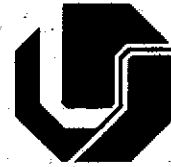
Las partes convienen que el personal designado por cada uno, para lograr el objeto del presente Acuerdo, se refiere exclusivamente al sector a que pertenece, no se plantea ninguna responsabilidad solidaria o subsidiaria de los demás.

Inciso segundo

Los investigadores, docentes y técnicos administrativos que participen de la Movilidad asumirán con sus propios recursos la estadía, cursos del viaje, alimentación, alojamiento y los seguros, salvo cuando exista apoyo institucional para este tipo de movilidad de acuerdo a las normas internas de cada institución (los intercambios deben ser planificados de acuerdo con el calendario elaborado conjuntamente durante el año anterior al programa de intercambio académico y/o administrativo).



UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS



Inciso tercero

Los becarios de intercambio y alumnos en prácticas asumirán con sus propios recursos la estadía, cursos del viaje, alimentación, alojamiento y los seguros, salvo cuando exista apoyo institucional para la movilidad de estudiantes. La institución receptora se encargará de la inscripción de estudiantes en el programa y facilitará el alojamiento de los estudiantes aceptados. Los estudiantes que participan en el programa de intercambio tendrán que pagar las tasas de inscripción sólo en el establecimiento de origen.

CLÁUSULA QUINTA

Cada Universidad asignará un coordinador, a nivel institucional, que será responsable por la implementación, desarrollo y aplicación del presente Acuerdo.

CLÁUSULA SEXTA

El presente Acuerdo tendrá una duración de cinco (05) años a partir de la fecha de su firma y podrá ser modificado de conformidad con los intereses mutuos de las partes.

CLÁUSULA SÉPTIMA

El presente Acuerdo podrá ser denunciado de manera amistosa, por acuerdo entre las partes, en los casos de incumplimiento de cualquiera de sus términos o condiciones. La otra parte debe ser notificada por escrito al menos con seis meses de antelación. La terminación del presente Acuerdo se entenderá sin perjuicio de los estudiantes, investigadores y profesores implicados en la educación, la formación y la investigación en curso, que deben haberse asegurado de su finalización.

CLÁUSULA OCTAVA

Es elegida como fuere el lugar, donde pueda ocurrir cualquier diferencia relacionada con el presente Acuerdo, para resolver los problemas.

Y, estando en conformidad con lo acordado anteriormente, firman el presente Acuerdo en cuatro ejemplares de igual contenido y forma, dos en portugués y dos en español, para producir los efectos jurídicos y legales.

Bogotá D.C., 13 de Abril de 2016.

Prof. Dr. Carlos Javier Mosquera Suárez
Rector (e)
Universidad Distrital "Francisco José de Caldas"

Uberlândia, 31/03 de 2016.

Prof. Dr. Elmiro Santos Resende
Rector
Universidade Federal de Uberlândia

Aprobó: Johnny A. Uribe Ochoa - Asesor de Rectoría
Proyectó: Alexis Ortiz Morales - Director CERI
Ivet Castañeda R. Profesional CERI



**UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**



**ACORDO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL
DE UBERLÂNDIA (UFU)
E
UNIVERSIDAD DISTRITAL "FRANCISCO JOSÉ DE
CALDAS" COM O OBJETIVO DE COOPERAÇÃO
EDUCATIVA, ARTÍSTICA E CIENTÍFICA**

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA - UFU**, fundação pública de educação superior, integrante da Administração Federal Indireta, instituída pelo Decreto-lei nº 762, de 14 de agosto de 1969, alterado pela Lei nº 6.532, de 14 de maio de 1978, com sua Reitoria situada na Avenida João Naves de Ávila, 2121, Bairro Santa Mônica, Uberlândia-MG, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 25.648.387/0001-18, neste ato representada pelo seu Reitor, Professor Doutor **Elmiro Santos Resende**, portador da Cédula de Identidade RG nº M154253-SSP/MG, portador do CPF número 937617328-72, doravante denominada simplesmente **UFU** e, de outro lado, a **UNIVERSIDAD DISTRITAL "FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS"**, situada na Carrera 7 No. 40B – 53 Piso 10, Bogotá, Colômbia, neste ato representada pelo seu Presidente, Professor Carlos Javier Mosquera, portador da Cédula de Identidade 79.296.179 de Bogotá, nomeado mediante a Resolução Nº 01 de 29 de janeiro de 2015 na **UDFJC**, tratando de desenvolver relações de cooperação entre eles, expressando a decisão de firmar esse Acordo de Cooperação Científica, Artística e Pedagógica nos seguintes termos e condições:

ARTIGO 1

O Acordo destina-se a promover o intercâmbio cultural, artístico, científico e tecnológico entre as duas instituições, visando estreitar as relações acadêmicas entre o Brasil e a Colômbia.

ARTIGO 2

A Cooperação será nas áreas específicas de interesse mútuo, definidas pelos responsáveis das duas Instituições. Ela poderá ser estendida a outras áreas de estudo e atividades, de comum acordo, que serão anexadas mais tarde, através de termos aditivos ao presente Acordo.

ARTIGO 3

A Cooperação entre as Instituições será desenvolvida principalmente por intermédio de:

a) intercâmbio de pesquisadores, de professores e de técnico-administrativos (os intercâmbios deverão ser programados de acordo com o calendário elaborado conjuntamente, ao longo do ano acadêmico que precede ao programa de intercâmbio);

b) intercâmbio de estudantes e de estagiários (cada ano, os estabelecimentos selecionarão entre os seus estudantes aqueles que participarão do programa de intercâmbio – formação inicial e

continua, programa de pesquisa, estágios nas indústrias e transferência de tecnologia). Os dossiês serão enviados ao estabelecimento acolhedor com uma antecedência mínima de seis meses da data de início efetivo do intercâmbio;

c) missões de ensino e pesquisa;

d) desenvolvimento conjunto de pesquisa de interesse comum (elaboração de projetos nas áreas das relações culturais, científicas e técnicas, que deverão fazer parte dos programas bilaterais e/ou multilaterais entre o Brasil e a Colômbia);

e) troca de documentações e de publicações científicas e técnicas;

f) organização de colóquios, seminários ou reuniões de caráter científico definidos de comum acordo entre as duas Instituições;

g) organização de conferências, seminários ou reuniões científicas definidas de comum acordo entre as duas instituições;

h) co-orientação de teses e participação em bancas examinadoras;

i) intercâmbio artístico.

Sub-cláusula única

A participação de servidores da UFU, sem prejuízo das atividades docentes e/ou administrativas, dependerá de autorização escrita da respectiva chefia, que estabelecerá horários, dias e formas da participação, vedada a percepção de vantagens remuneratórias, com o intuito de lucro. No caso dos docentes, estudantes e da parte administrativa da UDFJC, sua participação será regida por regulamentação interna.

ARTIGO 4

Os encargos financeiros decorrentes da aplicação do Acordo serão assumidos pelas Instituições convenientes, conforme a legislação e as normas vigentes em cada Instituição. As partes convenientes farão um relatório anual às suas administrações, tanto acerca das condições pedagógicas e científicas nas quais a ação se desenvolveu, como acerca de sua execução financeira.

Sub-cláusula primeira

As partes concordam que o pessoal designado por cada uma, para a realização do objeto deste Acordo, estará relacionado exclusivamente com aquela a cujo quadro pertença, não advindo nenhuma responsabilidade solidária ou subsidiária da outra parte.

Sub-cláusula segunda

Os pesquisadores, docentes e técnicos administrativos que participem da Mobilidade assumirão, com seus próprios recursos, as suas despesas de estadia, os custos de viagem, de alimentação, de alojamento e de seguro, exceto se houver apoio institucional para este tipo de mobilidade de acordo com as normas internas de cada instituição. Os intercâmbios devem ser planejados de acordo com o calendário elaborado conjuntamente durante o ano anterior ao programa de intercâmbio acadêmico e/ou administrativo.

Sub-cláusula terceira

Os estudantes e os estagiários assumirão as suas próprias despesas de estadia, os custos de viagem, de alimentação, de alojamento e de seguro, exceto se houver apoio institucional para a mobilidade de estudantes. A instituição receptora garantirá a inscrição do estudante no programa e facilitará o alojamento dos estudantes que serão acolhidos. Os estudantes participantes do programa de mobilidade pagarão os direitos de inscrição unicamente no estabelecimento de origem.

ARTIGO 5

Cada Instituição indicará um coordenador a nível institucional, o qual será responsável pela implantação, aplicação e desenvolvimento deste Acordo.

ARTIGO 6

O presente Acordo terá vigência de (05) cinco anos, contados a partir da data de sua assinatura, podendo ser alterado, de acordo com os interesses mútuos dos convenientes.

ARTIGO 7

O presente Acordo poderá ser rescindido amigavelmente, por acordo entre as partes, ou pelo conveniente interessado nos casos de inadimplência de qualquer uma das suas cláusulas ou condições. O outro conveniente deverá ser notificado, por escrito, com pelo menos seis meses de antecedência. O término do Acordo não poderá prejudicar os estudantes, estagiários, pesquisadores, docentes e técnico-administrativos envolvidos em estudos, estágio, formação e pesquisas em andamento, os quais deverão ter a sua conclusão assegurada.

ARTIGO 8


Fica eleito o foro do lugar, onde porventura ocorrer qualquer divergência relacionada a este Acordo, para dirimir as questões.

É, por estarem de acordo com o pactuado acima, assinam o presente Acordo, em quatro vias de igual conteúdo e forma, sendo duas em português e duas em espanhol para que produzam os efeitos legais e jurídicos.

Bogotá D.C., 13 de Abril de 2016.

Uberlândia, 31/03 de 2016.


Prof. Dr. Carlos Javier Mosquera
Reitor (e)
Universidad Distrital "Francisco José de Caldas"


Prof. Elmiro Santos Resende
Reitor
Universidade Federal de Uberlândia